



Sprachförderung im Fachunterricht – Mikromethoden

CANDY SIMON

ZSL SCHWÄBISCH GMÜND

Einflussfaktoren auf den Zweitspracherwerb

- Individuelle Entwicklung des Kindes (kognitiv und biologisch)
- Alter bei Erwerbsbeginn
- Motivation
- **Reflexion in der Erstsprache**
- Bisherige Erfahrungen
- Familiäres Milieu – Sprachgebrauch in der Familie
/Bildungsgewohnheiten der Eltern

Wie ist das denn in Deiner Sprache?

Nutzen Sie das!!!!

<http://www.tabadul-miteinander.de/tabadul-erklaert-unterschiede-arabisch-deutsch/>

- Im Arabischen wird das Verb “sein” nur in der Vergangenheitsform verwendet. Zum Beispiel wird gesagt “Ich im Park” oder “Du schön.” Im Deutschen ist das falsch. Hier wird gesagt “Ich bin im Park,” oder “Du bist schön.”
- Während die Satzglieder (Subjekt, Objekt und Verb) im Deutschen in der Reihenfolge SVO genutzt werden, werden im Arabischen in der Reihenfolge VSO verwendet. Artikel ist unabhängig vom Fall (Kasus).
- Im Deutschen gibt es sechs Zeitformen (Präsens, Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt, Futur I und Futur II). Im Arabischen gibt es nur zwei Zeitformen: Maadie, welches mit Präteritum vergleichbar ist, und Mudaar’e, welches als Präsens genutzt wird.

Was heißt das denn in Deiner Sprache?

Nutzen Sie Internationalismen!!!!

Kosmonaut



Gymnastik



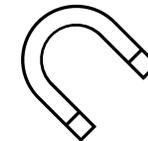
Mikroskop



Komödie



Magnet



Tsunami



Was kann ich tun?

Mikromethoden



Brett Jordan: <https://unsplash.com/photos/ofpr9Cw8Rj8>

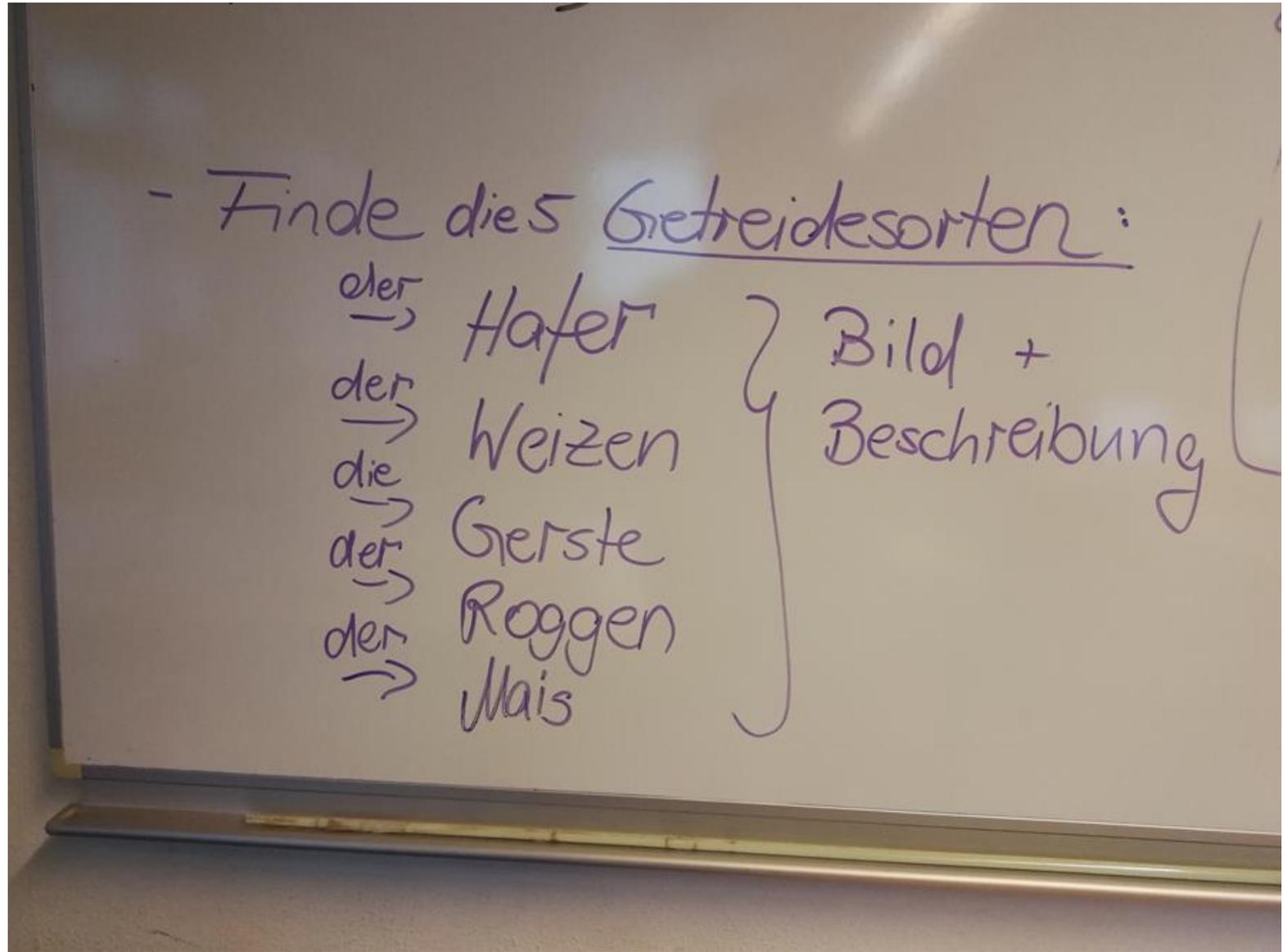
Welche Wörter verstehst Du nicht?

= win win = für alle SchülerInnen ein Gewinn

- Zweisprachige Wörterbücher
- Offline Übersetzungsapps

Hannah Bushing: <https://unsplash.com/photos/Zyx1bK9mqmA>







1

Vom Acker auf den Tisch

Die Pflanze braucht zum Wachsen Wasser, Sonnenlicht und Erde, dann fängt sie an zu wachsen. Dann entsteht ein Maiskolben. Der Maiskolben wird geerntet und wird als Nahrung verarbeitet. Daraus kann man Popcorn machen oder ihn einkochen (Dose, Glas). Den Kühen dient er als Futter zum Wachsen und aus den Kühen wird Fleisch zum Essen.

Definition in eigenen Worten formulieren!

Operatoren		
begründen		Sage, warum eine Sache so ist.
beobachten		Schau oder höre genau hin, was passiert.
beschreiben		Sage oder schreibe auf, was du siehst oder was passiert.
durchführen		Mache genau das, was in der Anleitung steht.
markieren		Kennzeichne die wichtigsten Wörter im Text.
skizzieren		Zeichne ein Bild zu der Aufgabe.
vergleichen		Finde Gemeinsamkeiten und Unterschiede.
zusammenfassen		Gib die wesentlichen Informationen aus einem Text wieder.



Operatoren

Arbeitsanweisungen das Fach betreffend mit Bild





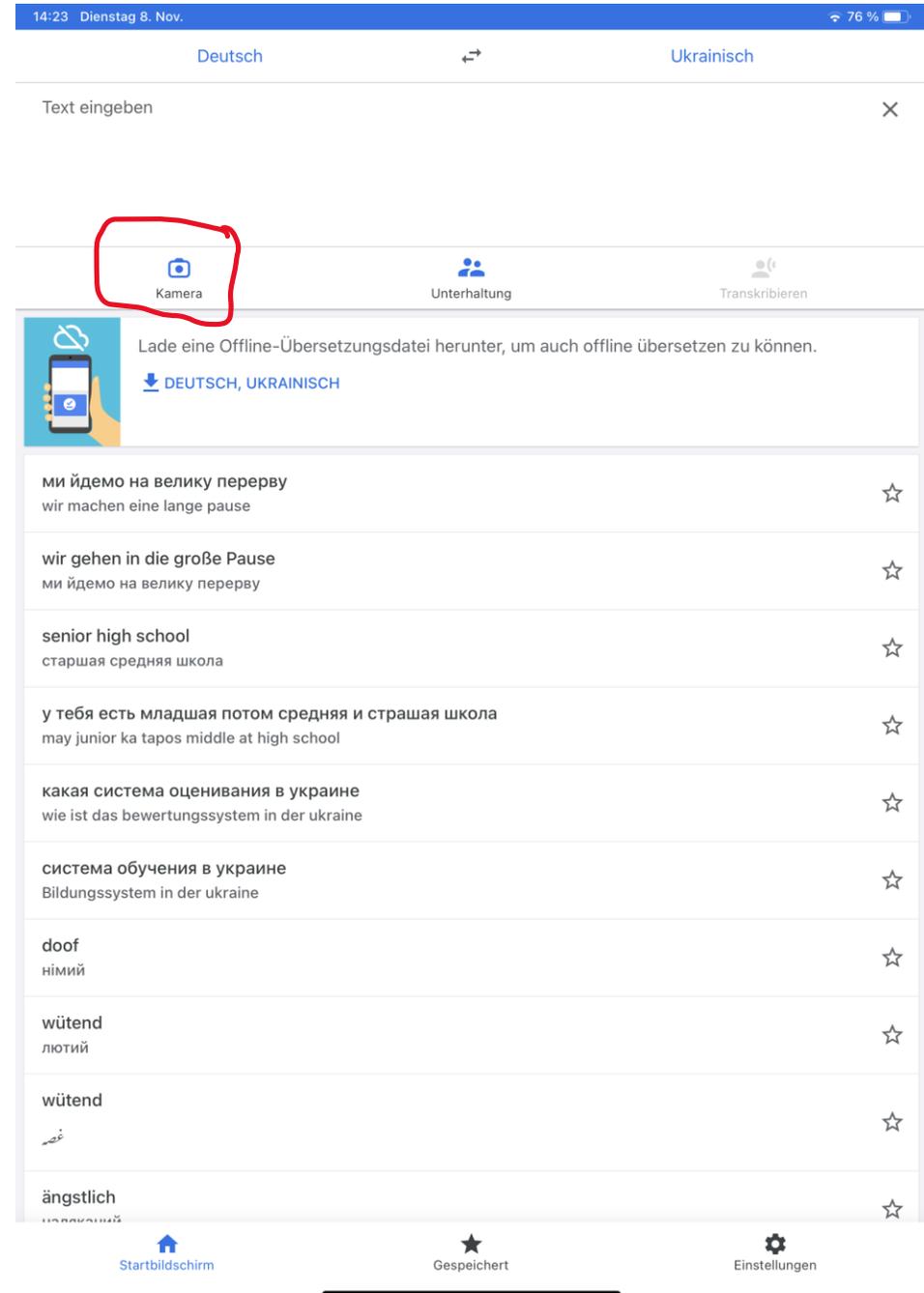
Wörterlisten für alle Sachfächer!

Wörterliste

<https://de.pons.com/shop/franzoesisch/woerterbuecher/pons-das-grosse-bildwoerterbuch-978-3-12-517894-6>

Übersetzer Apps nutzen

Beispiel: Google Übersetzer



Weitere Mikromethoden

- Grundschrift schreiben (Kopie von Rena)
- Verlangsamung der Lehrer-Schüler-Interaktion
- Hochdeutsch sprechen
- Mit Gestik arbeiten
- Aktives Zuhören der Lehrkraft
- Re-Kodierung der Schülerantwort (Lehrerecho erlaubt, Satzbau korrigiert wiederholen)
- Gewährung von mehr Planungszeit für Lernende
- Wörterbuch/Übersetzertools im Klassenzimmer
- Flüsterzeit/Murmelphase mit dem Nachbarn vor der Antwort (15-20 sec.)

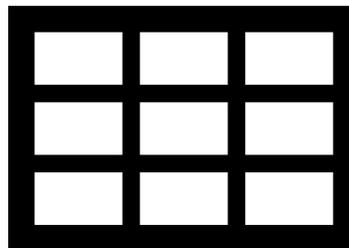
Unterrichtsbeispiel

Wortlisten und Satzmuster –

Diagramme oder nichtlineare Texte



- Was ist eine Umfrage ?
- Wie macht man das?
- Aufgabe vorstellen
- Tabelle dazu im Excel erstellen



Wörterliste – eine Tabelle erstellen

Deutsch	Deutsch	Deine Sprache
einfügen		
die Tabelle		
oberhalb		
unterhalb		
die Spalte		
die Zeile		
die Anzahl		
die Spaltenanzahl		
die Zeilenanzahl		
speichern		
speichern unter		
das Dokument		
der Ordner		
drucken		
die Schriftart		
die Maus !		
die Maus !		
die Maustaste		
rechts klicken		
links klicken		
erstellen		
abbrechen		
die Datei		

	Mag ich!		Mag ich nicht!	
	Junge	Mädchen	Junge	Mädchen
Obst				
Apfel				
Banane				
Mango				
Orange				
Mittagessen				
Pizza				
Schnitzel				
Spagetti				
Reis				
Kebab				
Süßigkeiten				
Kuchen				
Schokolade				
Getränke				
Wasser				
Cola				

Arnisa S [REDACTED]

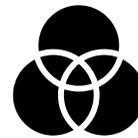
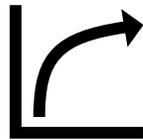
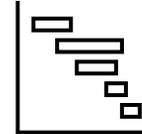
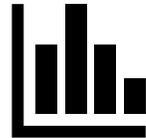
Hallo, mein Name ist Arnisa S [REDACTED]

Danke, dass du an unserer Umfrage teilnimmst

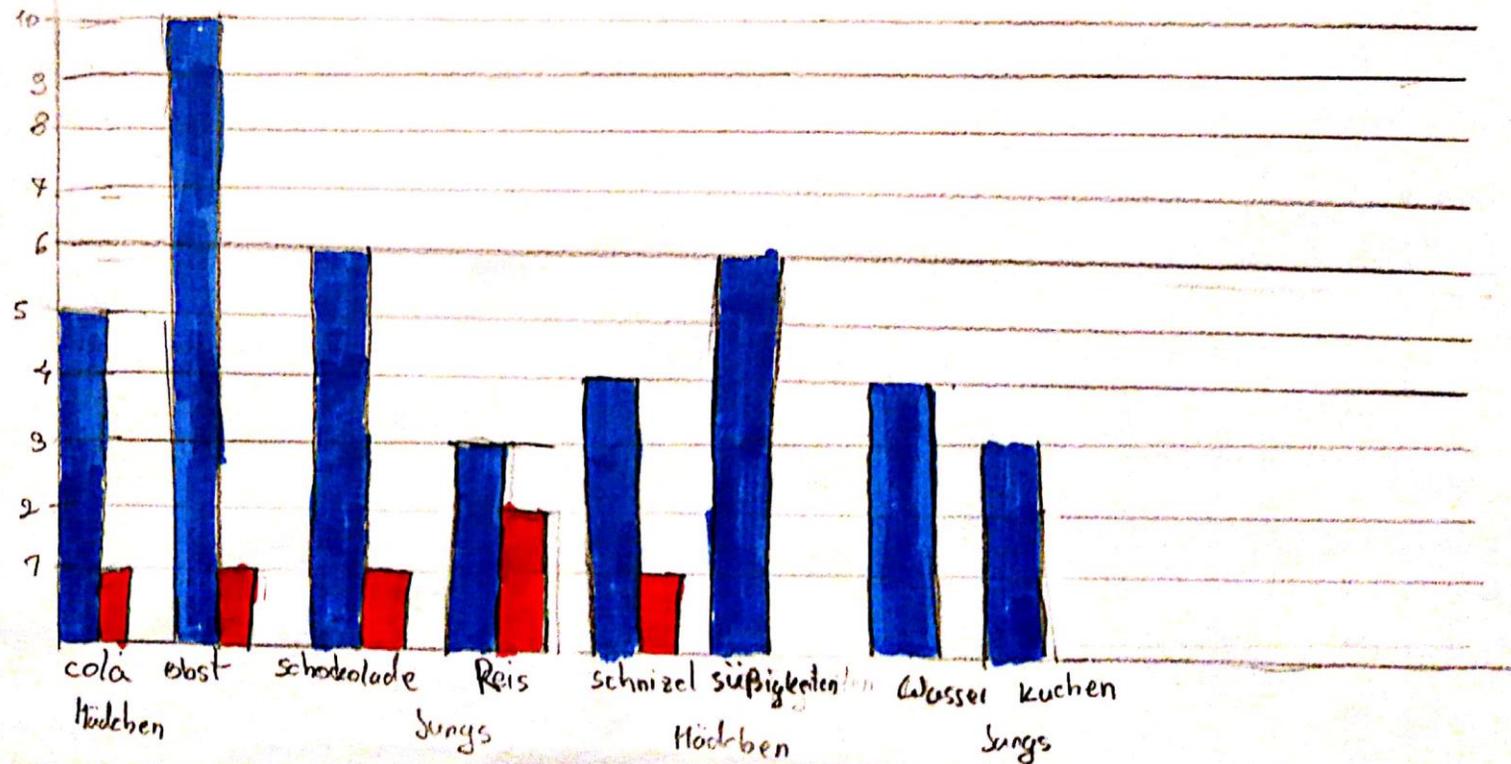
Ich stelle dir ein paar Fragen.

Magst du

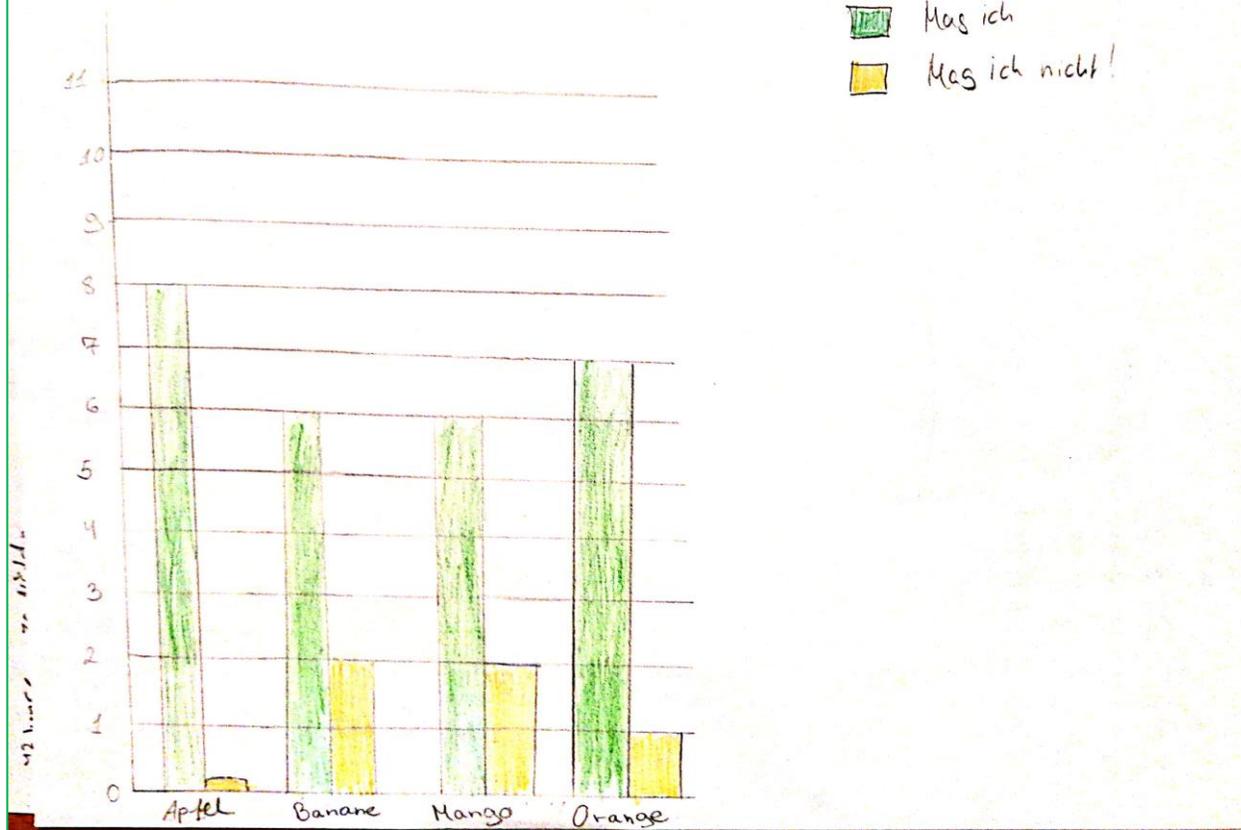
Diagrammarten besprechen



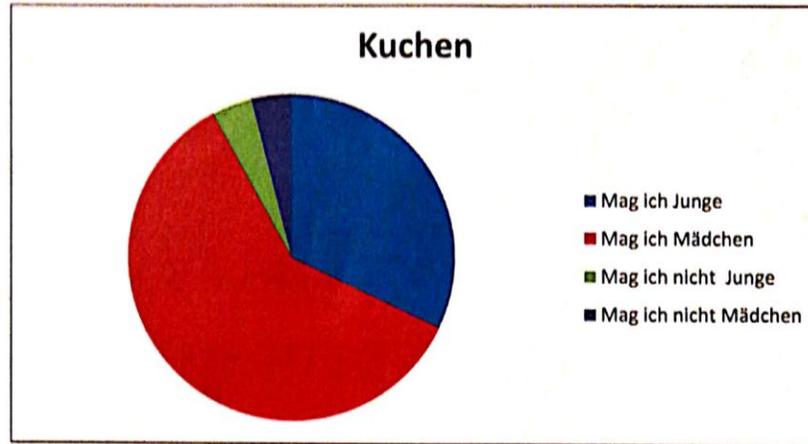
■ Was ich will ●
■ Was ich ●



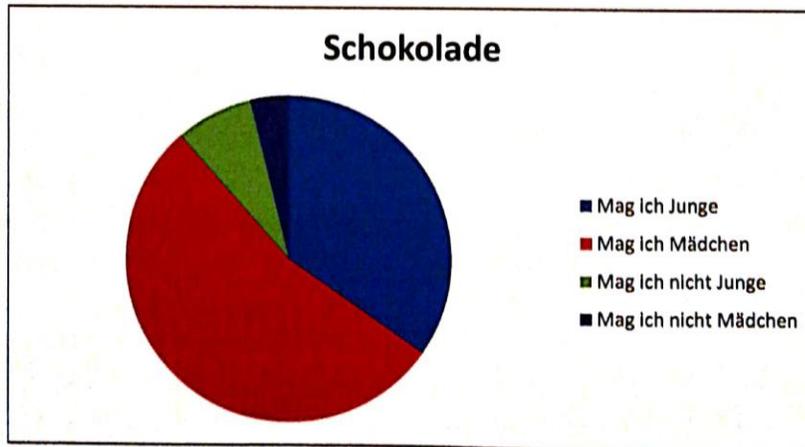
Obst-Mädchen

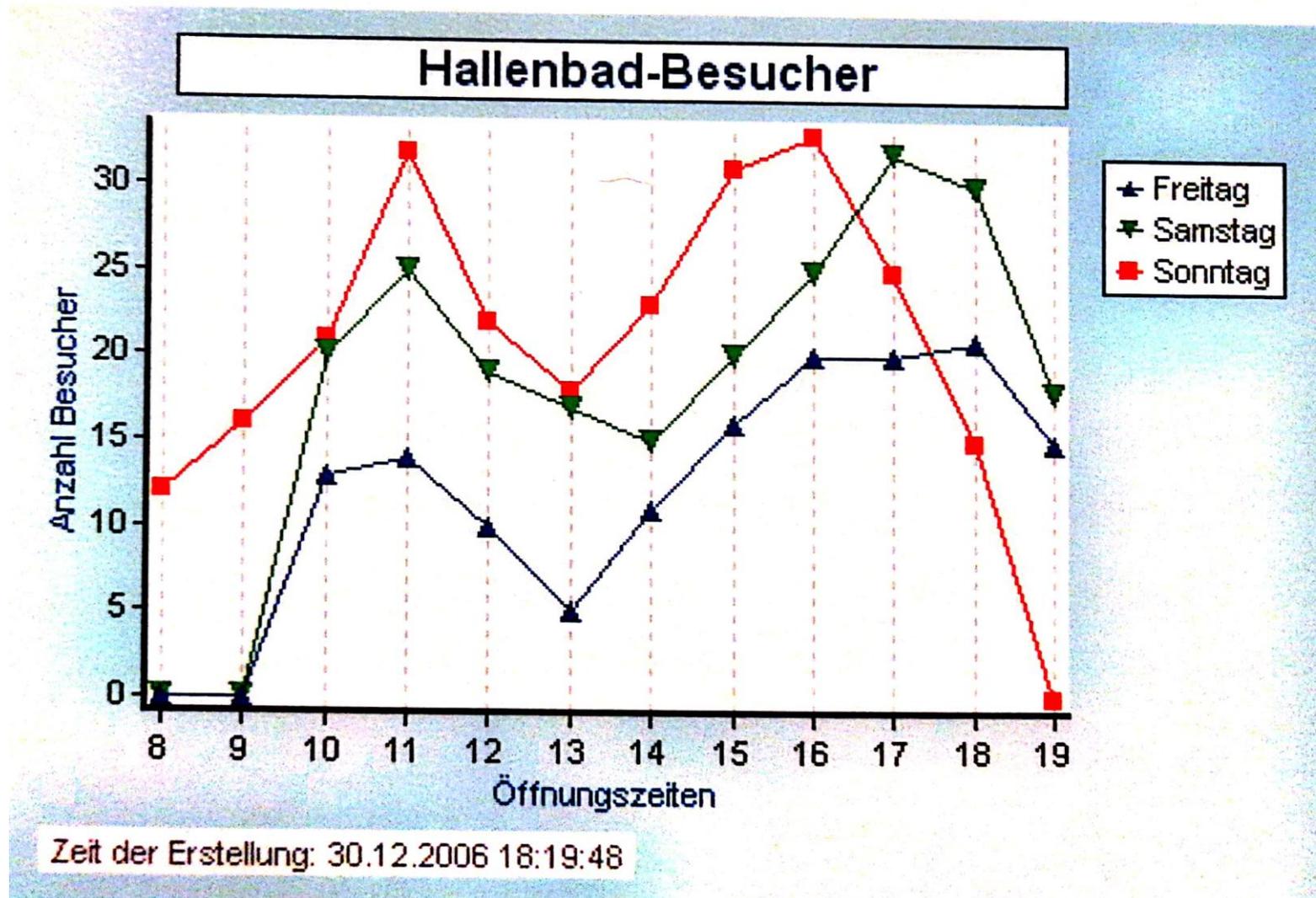


	Mag ich Junge	Mag ich Mädchen	Mag ich nicht Junge	Mag ich nicht Mädchen
Kuchen	8	15	1	1



	Mag ich Junge	Mag ich Mädchen	Mag ich nicht Junge	Mag ich nicht Mädchen
Schokolade	9	14	2	1





Übung zur Vorstellung des Ergebnisses

Wörterliste – mein Diagramm vorstellen

Deutsch	Deutsch	Deine Sprache
zeigen		
wenig		
mehr		
mögen		
besonders		
interessant		
finden !		
finden !		
vorstellen		

ACHTUNG!:

wenig – mehr - viel

Mein Diagramm ist ein

Ich zeige, was

Weniger/ Mehr Mädchen mögen

Weniger / Mehr Jungen mögen

Weniger/ Mehr Mädchen mögen nicht

Weniger / Mehr Jungen mögen nicht

Besonders interessant finde ich, dass

Alle Materialien auf der Task Card

Sekundarstufe:

<https://lfb-bw.taskcards.app/#/board/0a09192d-e4f6-4dbc-8782-1f1e162ba4ad/view>

Grundschule:

<https://lfb-bw.taskcards.app/#/board/92d07b46-d053-4c46-9027-2d0ab6b8294b/view>



Wird laufend aktualisiert!

Danke für Ihre Zeit !

candy.simon@zsl-rsgd.de



KISS: keep it small & simple
Oder
think big, start small and keep going

Bild – Quellen: unsplash.com